



Совет Безопасности

Distr.: General
31 May 2012
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянной миссии наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 29 мая 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств Его Превосходительства Набиля аль-Араби от 27 мая 2012 года на Ваше имя (см. приложение).

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций прошу распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохамед аль-Кафрави
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянной миссии наблюдателя от Лиги арабских государств
при Организации Объединенных Наций от 29 мая 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Я обращаюсь к Вам с письмом в связи с тем, что в различных районах Сирии происходит опасная эскалация актов насилия и убийств. О серьезности сложившейся ситуации свидетельствуют как сообщения международных наблюдателей, так и совместное заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Единого специального представителя Лиги арабских государств — Организации Объединенных Наций, с которым они выступили после страшной кровавой расправы, учиненной регулярными сирийскими войсками в городе Хула в мухафазе Хомс.

Непрерывное насилие и непрекращающиеся преступления против сирийского народа — это грубейшее нарушение норм международного гуманитарного права и обязательств правительства Сирии по плану из шести пунктов, одобренному Советом Безопасности в его резолюциях 2042 (2012) и 2043 (2012).

Принимая во внимание степень серьезности ухудшающегося положения в Сирии и его последствия для безопасности и стабильности в регионе, Совет Безопасности должен выполнить свою обязанность и положить конец этому опасному обострению обстановки, незамедлительно принять предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций необходимые меры для защиты граждан, привлечения к ответственности виновных в совершении преступлений и грубых нарушений прав человека должностных лиц и осуществления вышеупомянутых резолюций. В первую очередь, он должен заставить правительство Сирии немедленно и в полном объеме выполнить план г-на Кофи Аннана, чтобы предотвратить дальнейшее кровопролитие.

Соответственно, я призываю Вас осуществить оперативные действия по пресечению актов насилия в Сирии и принять необходимые меры по защите гражданского населения страны, в частности посредством увеличения числа международных наблюдателей и предоставления им полномочий, необходимых для того, чтобы положить конец совершаемым нарушениям и преступлениям.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Набиль аль-Араби**
Генеральный секретарь